

Franklin®

BOOKMAN®

**European
Translator C4**

ENGLISH • DEUTSCH • FRANÇAIS • ITALIANO

**USER'S GUIDE • BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI • GUIDA ALL'USO**

CET-2073

Lizenzvertrag

VOR GEBRAUCH DES BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES BITTE LESEN. ES WIRD ANGENOMMEN, DASS MIT GEBRAUCH DES BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES DIE BEDINGUNGEN DES LIZENZVERTRAGES AKZEPTIERT WERDEN. FALLS SIE MIT DEN BEDINGUNGEN NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KÖNNEN SIE INHALT UND VERPACKUNG ZUSAMMEN MIT DEM KASSENBN ON DEN VOLLEN KAUFPREIS AN DEN VERKÄUFER DIESES BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES ZURÜCKLIEFERN. "BOOKMAN ELEKTRONISCHES BUCH" bezieht sich auf das Softwareprodukt, die Hardware, und die Dokumentation, die sich in dieser Verpackung befindet. "FRANKLIN" bezieht sich auf Franklin Electronic Publishers, Inc.

LIZENZ FÜR BESCHRÄNKTEN GEBRAUCH

Alle Rechte, die in diesem BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCH enthalten sind, verbleiben im Besitz von FRANKLIN. Durch Ihren Kauf gewährt FRANKLIN Ihnen eine persönliche und nicht exklusive Lizenz für den Gebrauch des BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES in einem einzigen FRANKLIN BOOKMAN-Gerät auf einmal. Es ist verboten, elektronische oder gedruckte Kopien des BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES oder dessen Inhalts herzustellen. Solches Kopieren wäre eine Verletzung der zutreffenden Copyright-Gesetze. Weiterhin ist jegliche Abänderung, Bearbeitung, Auseinandernahme, Dekompilierung, Übersetzung, Herstellung von abgeleiteten Werken und jede Art von Dekonstruierung des BOOKMAN ELEKTRONISCHEN BUCHES nicht gestattet. Es ist nicht erlaubt, das BOOKMAN elektronische Buch auf direkte oder indirekte Weise zu exportieren oder rückzuexportieren, ohne sich an die zutreffenden Landesgesetze zu halten. Das BOOKMAN ELEKTRONISCHE BUCH enthält Informationen, die FRANKLINs Besitz und Eigentum sind und die Sie sich verpflichten, vor unbefugter Bekanntmachung oder ungestattetem Gebrauch zu schützen. Diese Lizenz ist bis zur Auflösung verbindlich. Diese Lizenz wird sofort ohne Benachrichtigung durch FRANKLIN ungültig, sobald eine Bestimmung dieser Lizenz von Ihnen nicht eingehalten wird.

Inhalt

Tastenübersicht	19
Einleitung	20
Wie lege ich eine Buchkarte ein?	21
Erste Schritte	21
Wie wähle ich ein Nachschlagewerk?	22
Wie benutze ich die Farbtasten?	22
Ändern der Einstellungen	23
Abspielen einer Vorführung	23
Wörter übersetzen	24
Ausdrücke übersetzen	25
Wörter markieren	26
Umrechnungen vornehmen	26
Abrufen von Telefonnummern	27
Erläuterung der Spiele	28
Wie sende ich ein Wort zu einem anderen Buch?	29
Wie stelle ich das Gerät neu ein?	30
Wie pflege ich die Buchkarte?	30
Technische Daten	31
Beschränkte Garantie (außerhalb der USA)	31
Tastenliste	32

Tastenübersicht

Farbtasten

-  **(rot)** Englisch (siehe unten).
-  **(grün)** Deutsch (siehe unten).
-  **(gelb)** Französisch (siehe unten).
-  **(blau)** Italienisch (siehe unten).

- Zur Einstellung der Anzeigesprache entsprechend der Taste auf dem Anfangsbildschirm.
- Zur Einstellung der Ausgangssprache auf dem Bildschirm der Ausgangssprache.
- Zur Übersetzung eines Wortes oder eines Ausdrucks in die Zielsprache (d.h. in die Sprache auf der Taste).



Richtungstasten

Zur Bewegung in die angegebene Richtung.



Nach unten oder oben blättern.



Zur Eingabe von Akzentbuchstaben.

Tastenkombinationen*



Zur Rückkehr zum vorherigen bzw. Weiterschaltung zum nächsten Eintrag.

-  +  Bindestrich (–) eingeben.
-  +  Zahlen eingeben.
-  +  Zum Anfang oder Ende eines Eintrags oder Menüs gehen.

* Erste Taste festhalten und die andere Taste drücken.

Andere Tasten

-  BOOKMAN ein- oder ausschalten.
-  Suche starten, Menüeintrag auswählen oder Textmarkierung einblenden.
-  Hilfsanzeigen aufrufen.
-  Aktuelles Buch verlassen.
-  Zum Löschen der Eingabe und zur Rückkehr zum Bildschirm der Ausgangssprache.
-  Hauptmenüs anzeigen.
-  Buchstaben löschen, um eine Stelle zurückspringen, zur vorherigen Bildschirmanzeige zurückkehren oder Markierung ausblenden.
-  Leerzeichen eingeben oder nach unten blättern.

Tastenübersicht

-  Eingabe von Großbuchstaben oder Satzzeichen aktivieren.
-  ? als Platzhalter für einen unbekanntes Buchstaben in einem Wort eingeben. In einem Menü wird der vollständige Menütitel angezeigt. In Verbindung mit , wird ein * eingegeben, das als Platzhalter für Buchstabenfolgen verwendet wird.

► Erläuterung der Farbtasten?

Die Farbtasten (rot, grün, gelb und blau) führen die oben angegebenen Funktionen nur in Zusammenhang mit dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen BOOKMAN-Buch aus.

Andere Bücher haben ihre eigenen Farbtastenfunktionen. Diese sind auf den jeweiligen Buchkarten oder Tastaturen vermerkt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Gebrauch der Farbtasten“.

Einleitung

Willkommen in der Welt des BOOKMAN®! Mit Ihrem Übersetzer können Sie über 100.000 Wörter und Ausdrücke finden und auf Englisch, Deutsch, Französisch und Italienisch übersetzen.

Ferner können Sie Schreibfehler korrigieren, Maße und Gewichte umrechnen, Währungen umrechnen, Telefonnummern von internationalen Fluglinien und Flughäfen finden und drei unterhaltsame Wörterspiele spielen.

Um herauszufinden wie, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung.

► Bildschirmabbildungen

Manche Bildschirmabbildungen in dieser Bedienungsanleitung weichen von den tatsächlichen Bildschirmanzeigen ab. Dies bedeutet keineswegs, daß Ihr BOOKMAN nicht richtig funktioniert.

► Pfeile beachten

Die blinkenden Pfeile am rechten Bildschirmrand zeigen an, in welcher Richtung mehr Text zu lesen ist.

Wie lege ich eine Buchkarte ein?

Warnung: Beim Einlegen oder Wechseln einer Buchkarte darf das Gerät niemals eingeschaltet sein, da sonst Informationen, die zuvor in das interne oder zusätzlich eingelegte Buch eingegeben wurden, verloren gehen könnten.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Gerät umkehren.
3. Die Ecken der Buchkarte mit den Einschnitten des Einsteckplatzes ausrichten.



4. Die Buchkarte nach unten drücken, bis sie einschnappt.

► Die Buchkarte wieder herausnehmen

Warnung: Wenn eine Buchkarte herausgenommen wird, um eine andere zu installieren, könnten zuvor eingegebene Informationen verloren gehen.

Erste Schritte

Anzeigesprache einstellen

Beim erstmaligen Gebrauch des Übersetzers müssen Sie zuerst die Anzeigesprache einstellen. Die Anzeigesprache ist die Sprache, in der die Anweisungen und Menübefehle dargestellt werden.

1. Drücken Sie **(AN/AUS)**.

Wenn Sie
Deutsch sprechen,
drücken Sie **(DE)**.

2. Drücken Sie eine der Sprachentasten **(ENG)**, **(DEU)**, **(FRA)**, **(ITA)** zur Wahl der Anzeigesprache.

Anzeigesprache ändern

1. Drücken Sie **(MENÜ)**.
2. Drücken Sie **↔** oder **↵**, um das Menü „Einstel.“ zu wählen.
3. Drücken Sie **↓**, bis **Anzeigesprache** gewählt ist, und drücken Sie dann **(EINGABE)**.
4. Drücken Sie **↓** oder **↑**, um eine Sprache zu wählen, und drücken Sie dann **(EINGABE)**.

Oder drücken Sie eine Sprachentaste, um die Anzeigesprache zu ändern.

Wie wähle ich ein Nachschlagewerk?

Nachdem Sie eine Buchkarte in ihren BOOKMAN eingelegt haben, wählen Sie aus, welches Nachschlagewerk Sie benutzen möchten.

1. Das Gerät einschalten.

2. **KARTE** drücken.



Diese Nachschlagewerke sind nur ein Muster.

3. Mit **↔** oder **↵** wählen Sie das Nachschlagewerk aus, das Sie benutzen möchten.



4. Mit **EINGABE** wird die Auswahl bestätigt.

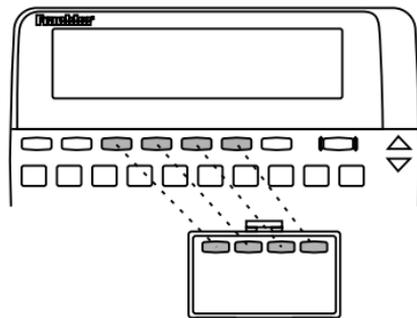
► Fortsetzung auf der letzten Bildschirmanzeige

Sie können den BOOKMAN jederzeit ausschalten. Wenn Sie das Gerät das nächste Mal einschalten, erscheint erneut der zuletzt angezeigte Bildschirm.

Wie benutze ich die Farbtasten?

Die rote, grüne, gelbe und blaue Tasten auf Ihrem BOOKMAN-Gerät ändern ihre Funktion, je nachdem, welches Nachschlagewerk Sie ausgewählt haben.

Wenn das gerätinterne Buch gewählt wurde, funktionieren die Farbtasten des BOOKMAN entsprechend der Tastaturbeschriftung. Wenn eine zusätzlich installierte Buchkarte gewählt wurde, funktionieren die Farbtasten entsprechend der Buchkartenbeschriftung.



Beachten Sie bitte, daß die Farbtasten für externe BOOKMAN Buchkarten so funktionieren, wie sie auf den Buchkarten beschrieben sind, nicht entsprechend der Tastaturbeschriftung des Geräts.

Ändern der Einstellungen

Sie können das Schriftbild, die Abschaltfrist und den Anzeigekontrast dieses Buches ändern.

Die Abschaltfrist bestimmt, wie lange der BOOKMAN eingeschaltet bleibt, wenn Sie vergessen, ihn auszuschalten. Der Anzeigekontrast bestimmt, wie hell oder dunkel die Bildschirmanzeige ist.

1. Drücken Sie **LÖSCH**.
2. Drücken Sie **MENÜ**.
3. Mit **↔** oder **↵** das „Einstel“-Menü wählen.
4. Markieren Sie **Schriftbild, Abschaltfrist** oder **Anzeigekontrast** mit der Taste **↓**.



5. Drücken Sie **EINGABE**.
6. Drücken Sie **↑** oder **↓**, um die **Einstellung zu ändern**.
Wenn die Einstellungen nicht geändert werden sollen, drücken Sie **ZUR ÜCK**.
7. Drücken Sie **EINGABE**, um die neue **Einstellung zu aktivieren**.

Abspielen einer Vorführung

Falls Sie vor dem Gebrauch Ihrer Buchkarte eine kurze Vorführung dessen Möglichkeiten sehen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie **LÖSCH**.
2. Markieren Sie mit den Pfeiltasten das **Einstel.-Menü**.
3. Drücken Sie **↓** um **Demo zu markieren**.
4. Drücken Sie **EINGABE** um die **Vorführung zu starten**.
5. Die **Vorführung können Sie jederzeit mit LÖSCH unterbrechen**.

► Hilfe ist jederzeit verfügbar

Hinweis: Mit der Taste **HILFE** können Sie von praktisch jedem Bildschirm aus eine Hilfsanzeige einblenden. Drücken Sie **↓**, **□**, oder **DN**, um die Hilfsanzeige zu lesen. Drücken Sie **ZUR ÜCK**, um die Anzeige zu verlassen. Um Informationen zur Tastenbenutzung zu erhalten, wählen Sie *Anleitung* im Menü *Einstel* aus.

Wörter übersetzen

Sie können den Übersetzer dazu benutzen, ein Wort aus einer Ausgangssprache in eine Zielsprache zu übersetzen. Sie können die Ausgangssprache in einem Ausgangs-sprache-Bildschirm ändern, indem Sie die gewünschte Sprachentaste drücken.

1. **Drücken Sie** .
2. **Drücken Sie eine Sprachentaste, um die Ausgangssprache zu ändern.**
3. **Geben Sie bis zu zwei Wörter ein.**

Deutsches Wort:

Tagesordnung

Dies ist ein Beispiel für einen Bildschirm in der Ausgangssprache.

Es ist nicht erforderlich, Großbuchstaben einzugeben. Wenn Sie es aber dennoch vorziehen, so halten Sie niedergedrückt, während Sie einen Buchstaben eingeben.

Drücken Sie , um ein Leerzeichen einzugeben.

4. **Drücken Sie eine Sprachentaste, um das/die Wort/Wörter in die Zielsprache zu übersetzen.**

Oder drücken Sie , um das/die Wort/Wörter in die zuletzt benutzte

Wörter übersetzen

Zielsprache zu übersetzen.

5. **Drücken Sie erforderlichenfalls** **oder** **, um eine gewünschte Form oder einen Ausdruck zu wählen, und drücken Sie** .

Drücken Sie , um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

6. **Drücken Sie eine Sprachentaste, um das Wort in eine andere Zielsprache zu übersetzen.**

7. **Zum Abschluß drücken Sie** .

► Schreibfehler korrigieren

Eine Liste von Korrekturmöglichkeiten erscheint, falls Sie ein Wort in einer Sprache falsch schreiben oder falls das von Ihnen eingegebene Wort nicht im Übersetzer enthalten ist. Drücken Sie oder , um ein richtig geschriebenes Wort zu wählen, und drücken Sie dann .

► Sonderzeichen eingeben

Sie können Akzentzeichen, diakritische Zeichen und andere fremdsprachliche Zeichen eingeben. Diese sind jedoch nicht erforderlich, um Einträge zu finden.

Geben Sie zunächst den gewünschten Buchstaben ein, und drücken Sie dann

Wörter übersetzen

wiederholt entweder  oder , bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird.

► Blättern im Wörterbuch

Absicht...

Zurück- oder weiterblättern

 bzw. 

Nach unten oder oben blättern

 bzw. 

Zurück zum vorigen oder weiter zum nächsten Eintrag

 +  bzw. 

Zum Anfang oder Ende des Eintrags gehen

 +  bzw. 

Taste(n)...

► Teilwörter suchen

Falls Sie nicht sicher sind, wie man ein Wort schreibt, können Sie ein Fragezeichen als Platzhalter für einen unbekannt Buchstaben eingeben. Um Vor- oder Nachsilben und andere Wortteile zu finden, geben Sie ein Sternchen (*) ein. Sternchen dienen als Platzhalter für eine Reihe von unbekannt Buchstaben. Um ein Sternchen einzugeben, halten Sie  gedrückt und drücken Sie .

Um diese zu benutzen, geben Sie ein Wort mit Fragezeichen oder Sternchen ein und drücken Sie dann eine Sprachtaste oder . Markieren Sie mit den Pfeiltasten eine Korrektur und drücken Sie .

Ausdrücke übersetzen

Der Übersetzer verfügt über eine Vielzahl von Ausdrücken, die Sie in Kategorien nachschlagen können. Sie können Ausdrücke auch finden, indem Sie ein Schlüsselwort in einem Ausgangssprache-Bildschirm eingeben. Hinweis: Die Ausdrücke in diesem Produkt werden in der aktuellen Ausgangssprache aufgelistet.

- 1. Drücken Sie .**
- 2. Drücken Sie  oder , um das Menü „Ausdrücke“ zu wählen.**
- 3. Drücken Sie  oder , um eine Kategorie zu wählen.**
- 4. Drücken Sie .**
- 5. Drücken Sie  or , um einen Ausdruck zu wählen.**
Oder geben Sie die ersten Buchstaben des Ausdrucks ein.
- 6. Drücken Sie eine Sprachentaste, um den Ausdruck in die Zielsprache zu übersetzen.**
Oder drücken Sie , um den Ausdruck in die zuletzt benutzte Zielsprache zu übersetzen.
- 7. Drücken Sie eine andere Sprachentaste, um eine andere Übersetzung anzuzeigen.**
- 8. Zum Abschluß drücken Sie .**

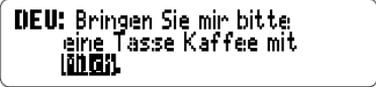
Wörter markieren

Ein Wort kann man auch suchen, indem man es im Text markiert. Dann kann man dessen Übersetzung finden.

1. Drücken Sie in einem beliebigen Text um die Markierung zu aktivieren.

Um die Markierung zu deaktivieren, drücken Sie .

2. Mit den Pfeiltasten können Sie die Markierung bewegen.



DEU: Bringen Sie mir bitte:
eine Tasse Kaffee mit
Kaffee

3. Führen Sie einen der folgenden Vorgängen aus:

Absicht...

auf Englisch übersetzen

Taste(n)...



auf Deutsch übersetzen



auf Französisch übersetzen



auf Italienisch übersetzen



in die zuletzt benutzte Sprache übersetzen



4. Um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren, drücken Sie .

Umrechnungen vornehmen

Der Umrechner ermöglicht die Umrechnung von Meßwerten und Währungen.

1. Drücken Sie .
2. Drücken Sie  um **Umrechnung** zu wählen.
3. Drücken Sie , um eine **Kategorie** zu wählen, und drücken Sie dann .
4. Drücken Sie wiederholt , um zur gewünschten **Umwandlung** zu gelangen, und dann .



Liter - Pints (US)
Liters:
Pints (US):

5. Geben Sie im gewünschten Feld den umzurechnenden Wert ein.
Drücken Sie  oder , um zwischen den Feldern zu wählen.
6. Drücken Sie .
7. Zum Abschluß drücken Sie .

Umrechnungen vornehmen

► Währungen umrechnen

Wenn Sie den Währungsumrechner wählen, müssen Sie den Wechselkurs entsprechend einer Einheit in Ihrer Heimatwährung einstellen. Wählen Sie zunächst *Währung* im Menü Umrechnung. Geben Sie dann den Wechselkurs ein.

Wenn Sie den Wechselkurs ändern müssen, drücken Sie  oder , bis das Feld *Umrechnungszahl* gewählt ist.

Abrufen von Telefonnummern

Sie können die Telefonnummern von Fluglinien und Flughäfen auf der ganzen Welt abrufen.

1. **Drücken Sie** .
2. **Drücken Sie**  oder , **bis *Fluglinie* oder *Flughafen* erscheint, und dann** .
3. **Geben Sie die ersten Buchstaben des Namens der Fluglinie bzw. des Flughafens ein, oder drücken Sie wiederholt**  oder , **bis der gewünschte Name auf dem Bildschirm erscheint.**

Sie können auch die Abkürzung der Fluglinie bzw. des Flughafens eingeben.

4. **Drücken Sie** .
5. **Wenn Sie oben in Schritt 4 eine Fluglinie ausgewählt haben, geben Sie den Namen des gewünschten Ortes oder Landes ein, oder drücken Sie**  oder , **bis der Name erscheint.**

Drücken Sie bei Bedarf , um die Landesvorwahl in Klammern anzuzeigen.

6. **Drücken Sie** , **um die Telefonnummer anzuzeigen.**
7. **Drücken Sie** , **wenn Sie fertig sind.**

Erläuterung der Spiele

Galgenmännchen

Galgenmännchen fordert Sie auf, die Buchstaben eines Geheimwortes einzugeben.

1. Drücken Sie .
2. Wählen Sie im Menü „Rubriken“ die Option *Spiele*, und drücken Sie .
3. Wählen Sie im Menü „Spiele“ die Option *Galgenmännchen*.
4. Geben Sie Buchstaben ein.

Die Fragezeichen stehen für die Buchstaben des Geheimwortes.

Die Zahlen zeigen an, wie viele Versuche noch übrigbleiben.

5. Um einen einzigen Buchstaben zu sehen, halten Sie gedrückt und drücken Sie .
6. Drücken Sie , um das ganze Wort aufzudecken und die Runde zu beenden.
7. Drücken Sie , um eine neue Runde zu spielen.

Erläuterung der Spiele

Buchstabenrennen

Beim Buchstabenrennen versuchen Sie, das Geheimwort zu erraten, bevor alle dessen Buchstaben erscheinen.

1. Wählen Sie im Menü „Spiele“ die Option *Buchstabenrennen*.
Es erscheinen nacheinander Buchstaben.
 2. Drücken Sie , wenn Sie meinen, das Wort erkannt zu haben.
 3. Um einen Hinweis zu erhalten, halten Sie gedrückt und drücken Sie .
 4. Um das Wort zu sehen und die Runde zu beenden, drücken Sie .
 5. Geben Sie Ihre Vermutung ein und drücken Sie .
- Wenn es richtig ist, haben Sie gewonnen.
Wenn es falsch ist, geben Sie eine andere Vermutung ein, oder drücken Sie , um die Antwort zu sehen.
6. Drücken Sie , um eine neue Runde zu spielen.

Erläuterung der Spiele

Quiz

Bei Quiz wird ein Wort oder ein Ausdruck angezeigt, dessen Übersetzung Sie raten müssen.

1. Wählen Sie im Menü „Spiele“ die Option Quiz und drücken Sie .

Versuchen Sie, die Übersetzung zu erraten.

2. Drücken Sie eine Sprachentaste, um die Übersetzung anzuzeigen.

Oder drücken Sie , um die Übersetzung in allen vier Sprachen anzuzeigen.

3. Drücken Sie

▶ Wechseln der Spielesprache

Die Spiele werden standardmäßig in der gegenwärtigen Ausgangssprache angezeigt. Um die Spielesprache zu ändern, gehen Sie ins Menü „Spiele“ und drücken Sie , um das Menü „Sprache“ anzuzeigen. Drücken Sie , bis die gewünschte Sprache gewählt ist, und drücken Sie dann .

Hinweis: Ändern der Spielesprache hat keinen Einfluß auf die Quell- oder Anzeigesprache.

Wie sende ich ein Wort zu einem anderen Buch?

Mit Ihrem BOOKMAN können Sie Wörter mit gewissen anderen BOOKMAN Buchkarten austauschen.

Eine Buchkarte, die Wörter senden oder empfangen kann, muß in Ihrem BOOKMAN installiert sein. Die Bedienungsanleitung der Buchkarte sagt Ihnen, ob sie Wörter senden bzw. empfangen kann.

1. Wählen Sie ein Wort im Text.

Um ein Wort im Text zu wählen, drücken und die Pfeiltasten benutzen.

2. festhalten und zugleich drücken.

3. Die andere Karte wählen.



4. drücken.

Das Wort erscheint in der zweiten Karte.

5. drücken, um das Wort nachzuschlagen.

Wie stelle ich das Gerät neu ein?

Falls die Tastatur nicht mehr reagieren oder der Bildschirm unvorhergesehenes Verhalten zeigen sollte, drücken Sie (**LÖSCH**) und betätigen zweimal (**AN/AUS**). Falls das Gerät darauf nicht reagiert, gehen Sie vor wie nachfolgend beschrieben.

Warnung: Drücken Sie den Rückstellknopf nur ganz leicht und vorsichtig, um eine dauerhafte Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Rücksetzen des Gerätes hat außerdem zur Folge, daß Voreinstellungen und Informationen, die zuvor in das interne oder zusätzlich eingelegte Buch eingegeben wurden, gelöscht werden.

1. (**LÖSCH**) festhalten und (**AN/AUS**) drücken.

Wenn das Gerät darauf nicht reagiert, versuchen Sie Schritt 2.

2. Drücken Sie den Rückstellknopf des Gerätes ganz *vorsichtig* mit der Spitze einer Büroklammer.

Um zu erfahren, wo sich der Rückstellknopf auf Ihrem BOOKMAN befindet, lesen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung.

In seltenen Fällen könnten wegen elektrostatischer Entladung Funktionsstörungen eintreten. Um die normale Funktion wiederherzustellen, drücken Sie (**AN/AUS**) oder betätigen den Rückstellknopf, oder Sie entfernen kurz die Batterien.

Wie pflege ich die Buchkarte?

- **Die Metallkontakte der Buchkarten dürfen nicht berührt werden.**
Achtung: Berührung der Metallkontakte mit elektrisch geladenen Gegenständen, einschließlich Ihrer Finger, kann dazu führen, daß in den Buchkarten gespeicherte Informationen verloren gehen.



- **Übermäßige Belastung der Buchkarten vermeiden.**



- **Die Buchkarten sollten keinen extremen Temperaturen oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**



Technische Daten

Modell: CET-2073

European Translator C4

- Maße: 5.9 x 4.2 x 0.6 cm
- Gewicht: 11.3 g

© 1997 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 U.S.A. Alle Rechte vorbehalten.

FCC-Hinweis: Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen von Teil 15 der FCC Regeln. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Voraussetzungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen; und (2) dieses Gerät muß etwaige eingehende Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnten.

U.S.-Patente 4,490,811; 4,891,775;
5,113,340; 4,830,618; 5,218,536;
5,396,606; 5,203,705; 5,333,313

Deutsche Patente M 9409743.7 und
M 9409744.5; EUROPÄISCHES PATENT
0 136 379.

Weitere Patente sind angemeldet.

ISBN 1-56712-417-8

Beschränkte Garantie (außerhalb der USA)

Franklin gewährt auf dieses Gerät (ausschließlich Batterien) eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Bei Defekten, die auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, wird das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt (nach Ermessen von Franklin).

Außerhalb der USA gekaufte Geräte, bei denen während der Garantiezeit ein Defekt auftritt, sind zusammen mit einem Kaufbeleg und einer Beschreibung des Defektes zum Händler zurückzubringen, bei dem sie gekauft wurden. Wenn kein gültiger Kaufbeleg vorgelegt wird, werden alle Reparaturarbeiten in Rechnung gestellt.

Defekte, die auf unsachgemäße Benutzung, Beschädigung bei einem Unfall oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieschutz. Diese Garantie hat keinerlei Einfluß auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers.

Tastenliste

Bei manchen BOOKMAN-Tastaturen werden andere Tastenbezeichnungen verwendet. Ziehen Sie die folgende Tabelle heran, wenn die Tastenbezeichnungen auf Ihrem BOOKMAN nicht mit den Bezeichnungen in dieser Bedienungsanleitung übereinstimmen. Die Funktionen der einzelnen Tasten sind im Abschnitt "Tastenübersicht" beschrieben.

Englisch	Deutsch	Französisch	Italienisch
BACK	ZURÜCK	ARR	INDIETRO
CAP	↑↑	MAJ	↑↑
CARD	KARTE	CARTE	SCHED
CLEAR	CLEAR, LÖSCH	EFFAC	CANC
DN	AB	BAS	GIÙ
ENTER	EINGABE	ENTRER	INVIO
HELP	HILFE	AIDE	GUIDA
MENU	MENÜ	MENU	MENU
NEXT	NCHST	SUIV	SUCC
ON/OFF	AN/AUS	ON/OFF	ON/OFF
PREV	VORIG	PRÉC	PREC
SPACE		ESPACE	SPAZIO
UP	AUF	HT	SU

Franklin®

Electronic Publishers

www.franklin.com